



语言协助计划 政策

部分

概述

2011年10月6日，州长安德鲁 M. 葛谟(Andrew M. Cuomo)签署第 26 号行政令，规定提供直接公共服务的州行政机构为英语能力有限(LEP)人士提供语言协助服务（笔译及口译）。签署此项行政令表明州长葛谟意识到，数以百万计的纽约人的主要语言并不是英语，他们的英语读、说、写或理解能力有限。对这些纽约人来说，LEP 状态会妨碍他们使用重要政府项目和服务。

26 号行政令有何规定？

- 提供直接公共服务的各大州行政机构均须就其所提供的服务或福利向个人提供他们使用的主要语言的**口译**服务。
- 这些机构还须将重要文件，其中包括诸如表格等公共文件，翻译为纽约州 LEP 人士最常使用的六种非英语语言（根据最新的美国人口普查数据）。
- 各机构还须任命一名语言协助协调员，并发布语言协助计划。

纽约州最常使用的六种非英语语言是哪些？

目前，使用率最高的六种语言是：

- 西班牙语
- 汉语
- 俄语
- 海地克里奥尔语
- 孟加拉国语
- 韩语

尽管所有相关州机构均须提供这六种语言的翻译服务，某些机构还可以根据其所服务的人口需求及其他联邦要求选择增加其他语种。

语言协助计划

什么是语言协助计划？

语言协助计划规定机构采取相关措施，以确保民众可以有效使用其服务。这包括，但不限于：翻译的文件和语种清单、具备语言协助技能和能力的所有工作人员、培训计划、年度监督计划和外展战略。各机构须定期更新其语言协助计划，计划应公布在各机构的网站。

有多少纽约人在家中使用英语以外的其他语言？

超过 570 万纽约居民使用英语以外的其他语言。其中 250 万人不能很好地熟练使用英语。根据 2013 年-2017 年美国社区调查，LEP 人士中使用最常用六种语言之一的人数如下：

1. 西班牙语：1,249,541
2. 汉语：386,290
3. 俄语：122,150

4. 海地克里奥尔语：63,615
5. 孟加拉国语：62,219
6. 韩语：60,405

州机构联系资讯

哪些州机构须提供语言协助服务？

以下各机构均提供语言协助服务，并设语言协助协调员对机构执行该法令的情况实施监督。

請點擊下方獲取資訊：

<https://www.ny.gov/language-access-poicy#state-agency-contacts>

投诉表

如果有人未充分获得语言协助或被拒绝提供服务，该怎么办？

正如州长葛谟在行政命令中明确指出的，纽约州政策规定，相关机构须为公共服务和项目提供语言协助服务。如果认为自己未充分获得口译服务，或被拒绝提供充分的翻译协助，请填写相应州机构提供的投诉表。可通过上述州机构联系资讯获取表格。

如有其它问题或想了解更多详情，请发送电子邮件至 LanguageAccess@exec.ny.gov